

107 - Revenge "F" The Cunning Trap?!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:28] ---

Get excited! To space, let's go!

[00:28] ---

koufun suzzo! uchuu e go

[00:31] ---

The latest obsession! Join the flow?

[00:31] ---

saisentan no muchuu wo dou

[00:33] ---

I'll hold it in my hand

[00:33] ---

kono te ni tsukamuyo

[00:38] ---

I wanna laugh like a crazy!

[00:38] ---

suttonkyou ni waratte tai

[00:41] ---

I'm used to bein' confused!

[00:41] ---

chinpunkan wa narekko dai

[00:43] ---

I can't get no satisfaction

[00:43] ---

I can't get no satisfaction

[00:49] ---

(woo-hoo)

Boredom

[00:49] ---

(woo-hoo) taikutsu wa

[00:51] ---

(woo-hoo)

Becomes a stone

[00:51] ---

(woo-hoo) ishi ni naru

[00:54] ---

*Before it gets too heavy and falls
(Let's fly high)*

[00:54] ---

omokute ochichau mae ni (Let's fly high)

[00:59] ---

(woo-hoo)

Let's spread

[00:59] ---

(woo-hoo) waku waku no

[01:01] ---

(woo-hoo)

Our wings of excitement

[01:01] ---

(woo-hoo) hane hiroge

[01:04] ---

Let's go to the next world

[01:04] ---

tsugi no sekai e ikou

[01:11] ---

The door of possibilities is still locked

[01:11] ---

kanousei no door wa lock sareta mama

[01:16] ---

Oh well, I'll break through the wall again

[01:16] ---

yare yare kondo mo kabe wo buchiyaburu

[01:21] ---

Now! Shoot past the limit

Shout! "It's piece of cake"

[01:21] ---

ima da genkai toppa

sakebe heno heno kappa

[01:26] ---

The invincible me is waitin' there

[01:26] ---

muteki no oira ga soko de matteiru

[01:32] ---

Dragon Ball Super

Even Zen-Oh sama will be blown away!!

[01:32] ---

Dragon Ball Super

Zen-Oh sama mo ottamage

[01:44] ---

Piccolo and Gohan struggled

against an enemy who hid like a sniper...

[01:48] ---

...and attacked from afar.

[01:52] ---

Here goes!

[01:55] ---

Tien boldly took on that enemy.

[02:00] ---

I'm the last one.

But, now that I'm this close...

[02:06] ---

New Ki Blast Cannon!

[02:20] ---

You did well for an enemy.

You have my praise.

[02:23] ---

It looked like Hermila

was about to be defeated, but...

[02:33] ---

I won't go down alone!

[02:38] ---

Well, let's both do our best, Vegeta.

[02:42] ---

For Krillin and for Tien.

[02:45] ---

With survival on the line,

the Tournament of Power continues.

[02:54] ---

REVENGE "F"!

THE CUNNING TRAP?!

[03:08] ---

If Universe 6 wins, you want me to
absolve you of your crimes?

[03:13] ---

What?!

[03:15] ---

You're not in any position
to ask such a thing!

[03:19] ---

You disgraced me
in the match with Universe 7!

[03:24] ---

You're absolutely correct.

[03:26] ---

If you know then go stretch or something!

[03:29] ---

Cheat again and you'll regret it!

[03:33] ---

I shall disrupt
that accursed Universe 7,

[03:37] ---

humiliate them,
and lead them to defeat without fail.

[03:43] ---

How about that?

[03:46] ---

Hmm?

[03:48] ---

So, this is your idea of revenge?

[03:52] ---

How do you plan to disrupt them?

[04:01] ---

I suppose it's about time.

[04:05] ---

For my own sake, I swear
I shall prove my worth to Universe 6.

[04:13] ---

Wow, so many are gone!

[04:16] ---

Yeah!

[04:17] ---

How many are gone again?

[04:21] ---

Uh...

[04:23] ---

How many are left?

[04:25] ---

Currently, there are a total of
36 warriors left.

[04:30] ---

Thirty...

[04:31] ---

Six?

[04:33] ---

Well then, allow me to detail
the status of each universe.

[04:38] ---

Tell us!

[04:39] ---

Tell us! Tell us!

[04:41] ---

First off is Universe 2.

[04:48] ---

Currently, they have six warriors left.

[04:54] ---

Universe 3 has seven.

[04:58] ---

I'd like to study our enemies more
while we still have the numbers.

[05:04] ---

Especially...

[05:05] ---

...Universe 11's Jiren.

[05:08] ---

There are still many mysteries about him.

[05:11] ---

This is a job for Maji Kayo *san*
and his extraordinary body.

[05:20] ---

Next is Universe 4.

[05:22] ---

Their remaining number is four.

[05:26] ---

Universe 6 currently has the most
with eight warriors.

[05:30] ---

Universe 7 also has eight.

[05:34] ---

Goku's place has a lot!

[05:36] ---

Their formation fell apart early on, but
this is proof they're covering each other.

[05:42] ---

I can see it clearly...

[05:45] ---

The word, victory!

[05:48] ---

Beerus *sama*?

[05:49] ---

Did you hear how many Universe 4 has left?

[05:53] ---

Yes.

[05:54] ---

Great Priest *sama* said they had four.

[05:57] ---

There's six on the bench,
so that makes ten warriors total.

[06:04] ---

We've only seen eight since before
the tournament started, haven't we?

[06:09] ---

Yes.

[06:10] ---

I sensed a faint presence then,

but I never saw anyone.

[06:16] ---

That's a problem.

[06:18] ---

I hear many of Universe 4's warriors
have special abilities.

[06:24] ---

They might try to do something
at a pivotal moment.

[06:29] ---

Dammit! Where are the last two?

[06:33] ---

What is Quitela up to?

[06:39] ---

And lastly,
Universe 11 has three warriors left.

[06:45] ---

With eight warriors apiece,

[06:47] ---

Universe 6 and Universe 7
are at a numeric advantage.

[06:52] ---

I see.

[06:53] ---

We have three left. We are
at a slight disadvantage in number, yes.

[06:59] ---

The remaining warriors, with Jiren at the
top, are our universe's strongest three.

[07:04] ---

It's not about numbers.
Quality over quantity, right?

[07:08] ---

Plus Jiren and Toppo
have almost no damage.

[07:11] ---

We're probably at an advantage.

[07:18] ---

What is it, Dyspo?

[07:20] ---

I just heard a strange sound.

[07:24] ---

I've got you!

[07:26] ---

I'll take this!

[07:36] ---

Justice...

[07:37] ---

...Crush!

[07:44] ---

A sneak attack. How cheap!

[07:46] ---

Justice!

[07:56] ---

Don't shoot...

[07:58] ---

He has a strange body.

Don't lower your guard, Dyspo.

[08:02] ---

I know.

I'll just kick him to the spectator seats!

[08:06] ---

Justice...

[08:08] ---

...Kick!

[08:14] ---

Just kidding!

[08:15] ---

What?!

[08:18] ---

What?!

[08:22] ---

S-Seriously?!

[08:28] ---

Seriously!

[08:31] ---

Well done, Maji Kayo *san*!

[08:33] ---

The man with an extraordinary body!

[08:36] ---

He regenerated

his obliterated body in an instant!

[08:40] ---

There's no trace of any damage left.

[08:43] ---

You were just acting?!

[08:47] ---

Don't your giant ears get in the way?

[08:51] ---

If I cut them off,

maybe you'll be able to run faster.

[08:55] ---

Th-This guy is messed up!

[08:59] ---

Dyspo botched things up.

[09:02] ---

Move.

[09:05] ---

I'll go.

[09:11] ---

Here comes the boss at last.

[09:17] ---

Keep your eye on the prize!

[09:19] ---

What?!

[09:21] ---

Jiren, sorry!

[09:26] ---

I was after you from the start anyways.

[09:29] ---

Go on and show us your power!

[09:32] ---

Now, Maji Kayo *san*,
reveal Jiren's mystery!

[09:49] ---

W-With just the force from his fist?!

[09:59] ---

See? It's not a question of numbers.

[10:14] ---

Seriously?

[10:16] ---

That's my line.

[10:18] ---

You need to last longer
or we can't conduct research.

[10:22] ---

Tap!

[10:24] ---

He's gone!

[10:25] ---

Thirty-five left!

[10:29] ---

Oh dear, oh dear.

[10:31] ---

Shut up! Stop always saying that!

[10:33] ---

But, that Jiren fellow
seems terribly strong.

[10:38] ---

The universe with the most people left
at the end of the tournament wins.

[10:43] ---

So first we need to do something
about Universe 7.

[10:46] ---

Champa *sama*.

[10:47] ---

Huh?

[10:48] ---

It looks like he's starting right now.

[10:58] ---

Things don't go like they did in my youth.

[11:02] ---

You seem very tired.

[11:15] ---

Where are you looking?

[11:19] ---

Master Roshi?!

[11:21] ---

Master Roshi!

[11:24] ---

I found you, Universe 7!

[11:26] ---

Fight with me!

[11:28] ---

Out of the way!

[11:33] ---

When there's so little resistance,
it's actually quite boring.

[11:41] ---

I-I get it.

[11:44] ---

You're going after weakened warriors
one by one like this.

[11:49] ---

Your methods are as crooked as ever.

[11:53] ---

Old people never seem to know
when to shut up.

[11:57] ---

I'll have you leave the stage right away!

[12:17] ---

Too bad!

[12:22] ---

This is rather difficult.

[12:25] ---

Trying to pull my punches
so not to kill my opponent.

[12:32] ---

What's this?

[12:33] ---

Evil Containment Wave!

[12:37] ---

Wh-What is this?!

[12:43] ---

The Evil Containment Wave again!

[12:56] ---

Stop!

[13:01] ---

No!

[13:03] ---

No!

[13:26] ---

H-He missed!

[13:28] ---

Alas...

[13:35] ---

H-He was hiding such an attack.

[13:39] ---

This old man...

[13:48] ---

That's...!

[13:56] ---

That was close.

[13:58] ---

You still had such a power.

[14:39] ---

An attack to seal away
troublesome opponents.

[14:42] ---

A rather useful attack.

[14:47] ---

Get one of those Senzu Beans ready.

[14:51] ---

That old man's at his limit.

[14:53] ---

Be ready to feed him one before he dies.

[15:01] ---

Well, let's end this here.

[15:08] ---

This will be a little brutal.

[15:11] ---

Try not to die on me.

[15:20] ---

Vegeta.

[15:21] ---

Don't get the wrong idea.

[15:23] ---

I only came
because that guy pisses me off.

[15:32] ---

It's been a while, Vegeta *san*.

[15:36] ---

I thought you'd have dropped out long ago.

[15:40] ---

If you assume I'm the same as before,
you'll regret it.

[15:46] ---

You may be stronger than before,
but you're still no match for me.

[15:51] ---

Oh no. Compared to then,
I've gotten weaker.

[15:58] ---

As a result of my misdeeds being exposed
in Universe 6,

[16:01] ---

I spent a long time as a fugitive
and my body has gotten weaker.

[16:09] ---

As you can see, I'm already dizzy
from your last punch.

[16:16] ---

Another hit and I just might die.

[16:19] ---

Stop trying to buy time.

[16:24] ---

So you saw through it.

[16:26] ---

Not bad, Vegeta *san*.
It seems my intent was all too clear.

[16:32] ---

Ever since you humiliated me back then,

[16:37] ---

I've been thinking of how to defeat you!

[16:43] ---

Choo-po!

[16:45] ---

Choo-po!

[16:46] ---

You again! That's enough!

[16:57] ---

Ch-Choo-po?!

[16:58] ---

Take this, you piece of junk!

Big Bang Attack!

[17:03] ---

Choo-po!

[17:10] ---

Such attacks won't work on Magetta *san*.

[17:16] ---

A piece of junk and a cheater.

What a despicable, loathsome pair!

[17:20] ---

You certainly have a foul mouth.

[17:23] ---

Now I shall beat you

within an inch of your life!

[17:27] ---

That's my line!

[17:34] ---

Choo-po! Choo-po!

[17:40] ---

In order to knock Magetta *san*

out of bounds,

[17:43] ---

no ordinary attack will do.

[17:46] ---

No ordinary attack!

[17:49] ---

Dammit!

[17:52] ---

This attack is our only option.

[17:54] ---

Is that old man going to...?!

[17:56] ---

The Evil Containment Wave!

[17:57] ---

That's crazy! It's the third time.

[18:01] ---

Master Roshi *sama*! Don't do it!

[18:03] ---

Any more and you'll die!

[18:06] ---

I can give up this old man's life!

[18:11] ---

Hey, old man!

Don't move anymore. You'll die!

[18:16] ---

This is the last Evil Containment Wave!

[18:21] ---

I was waiting for that attack!

[18:26] ---

That's...?!

[18:26] ---

The Evil Containment Wave Reflection?!

[18:28] ---

Oh no, Master Roshi *sama*
will get sealed away!

[18:30] ---

No you don't!

[18:32] ---

No, Vegeta! It's a trap!

[18:35] ---

Here you can have it back, Vegeta *san*!

[18:39] ---

What?!

[18:46] ---

That's meaningless!

I have this that you left for me!

[18:47] ---

DEMON SEAL

[18:58] ---

Dammit!

[19:06] ---

Thank you very much.

[19:07] ---

Your Evil Containment Wave
is a wonderful attack.

[19:12] ---

Thanks to you, I was able to have
my revenge on that despised Vegeta *san*.

[19:19] ---

I won't let Vegeta drop out because of me!

[19:24] ---

I have no use for you anymore.

[19:38] ---

The last of your strength, and that's it?

[19:42] ---

How pathetic.

[19:56] ---

What?!

[19:57] ---

Ch-Ch-Choo-po!

[19:59] ---

Dammit!

[20:03] ---

Magetta *san*, do something!

[20:05] ---

I'm fed up with you too!

[20:10] ---

You scrap metal bastard!

[20:13] ---

Choo-po!

[20:14] ---

Ch-Choo-po...

[20:17] ---

What?!

[20:18] ---

Frost! You're next!

[20:21] ---

You may have won this round,
but I promise I'll defeat you next time!

[20:29] ---

Cheating bastard!

[20:34] ---

Fool! Go do something
about that fragile ego!

[20:39] ---

Hey, old man.

[20:41] ---

Here's where you retire.

[20:44] ---

Vegeta, sorry about that.

[20:48] ---

Eat a Senzu Bean before you die.

[20:52] ---

Leave the rest to me.

[20:59] ---

Magetta...

[21:00] ---

Master Roshi...

[21:01] ---

Here's a Senzu Bean.

[21:08] ---

You're in the spectators' seat,
Master Roshi *sama*.

[21:11] ---

I see.

[21:12] ---

Honestly, you lot!

[21:14] ---

Bunch of baldies!

[21:18] ---

But, you did well despite it all.

[21:21] ---

My opinion of you has improved,
Master Roshi.

[21:25] ---

*Thanks to Vegeta
and Master Roshi's efforts,*

[21:28] ---

*Universe 7 managed to
survive the threat of dropping out.*

[21:34] ---

*However, in this Tournament of Power
where strong enemies keep coming,*

[21:39] ---

there is no time to rest.

[21:42] ---

*The time until the tournament ends
is 30 minutes!*

[21:50] ---

sayonara no aizu ga yozora ni hibikeba

[21:50] ---

*If the signal of farewell
rings in the night sky*

[21:58] ---

I will think of you

[21:58] ---

yagate haruka kanata tooku

[22:02] ---

who will go far away someday

[22:02] ---

hanareteku kimi wo omouyo

[22:10] ---

I watched you from your left

[22:10] ---

kimi no hidari kara miteta

[22:14] ---

I looked at the side of your face

[22:14] ---

yokogao wo miteita

[22:19] ---

waratteru ka naiteiru noka

[22:19] ---

Were you laughing or were you crying?

[22:23] ---

Your long hair was in the way

[22:23] ---

nagai kami ga jama wo shiteiru

[22:28] ---

*If the signal of farewell
rings in the night sky*

[22:28] ---

sayonara no aizu ga yozora ni hibikeba

[22:35] ---

It will shine an eternal light

[22:35] ---

yagate haruka yowayowashii

[22:40] ---

On the path of our weak selves someday

[22:40] ---

bokutachi no michi wo terasuyo

[22:44] ---

So that we may meet again

[22:44] ---

mata aeru to

[22:53] ---

*Dad, Frieza is too cruel
to call an ally after all.*

[22:57] ---

*Plus, he's been dealing
with Universe 6's Frost behind the scenes.*

[23:01] ---

*We can't let these
dirty, evil guys roam free!*

[23:05] ---

*It's up to me to defeat the worst pair
in all the universes!*

[23:10] ---

Bring it on!

[23:12] ---

Next on Dragon Ball Super

[23:14] ---

*"FRIEZA AND FROST!
CONJOINED MALICE?!"*

[23:17] ---

Don't miss it!

[23:19] ---

[23:21] ---